



Primer Informe de Avance de Ejecución del Proyecto

"Digitalización, restauración y acceso público de archivos sonoros de carácter etnográfico, realizados por el musicólogo argentino Carlos Vega y sus colaboradores entre 1931 y 1965"

Período: Primer trimestre / (27-08-2018 al 29-11-2018)

Lic. Lisa Di Cione

DNI: 22.471.459

Co-Responsable

1. Aspectos administrativos

ACTA COMPLEMENTARIA N° 17 AL CONVENIO MARCO DE COLABORACIÓN CELEBRADO ENTRE LA SECRETARÍA DE GOBIERNO DE CULTURA DEL MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA, CIENCIA Y TECNOLOGÍA Y LA ORGANIZACIÓN DE ESTADOS IBEROAMERICANOS PARA LA EDUCACIÓN, LA CIENCIA Y LA CULTURA (OEI)

Luego de arduas tareas administrativas derivadas de las modificaciones de la estructura ministerial argentina de público conocimiento, el jueves 22 de noviembre de 2018 se efectivizó la firma del Acta Complementaria Nr. 17 entre las autoridades de la Organización de Estados Iberoamericanos (OEI) y de la Secretaría de Gobierno de Cultura, en virtud del convenio marco celebrado entre ambas instituciones, con el fin de que la OEI administre los fondos del Programa Iberoamericana Sonora y Audiovisual.

Acuerdo de pasantías con la Fundación ORT

Con la finalidad de conformar un equipo de trabajo integrado por estudiantes avanzados para el desarrollo de las tareas de digitalización plana o lineal del material sonoro que integra la colección de viajes etnográficos de Carlos Vega, elaboramos una propuesta de un convenio de pasantías con la Fundación ORT, institución de educación de nivel terciario en la cual se cursa la especialización en "Producción de Música y Sonido".

Durante el período informado hemos tenido intercambios de ideas y reuniones con el Director del Nivel Terciario Sede Almagro, Ing. Damián Rosenfeld y el Director de la Especialización en Producción de Música y Sonido, Lic. Leonardo Blumberg, a partir de las cuales acordamos el siguiente cronograma de actividades, de las cuales hemos concretado la primera y segunda etapa. Participaron más de 50 asistentes al primer encuentro y 6-7 asistentes en cada uno de los encuentros previstos para la segunda etapa (20 en total).

1ra Etapa (cumplida)	2da Etapa (cumplida)	3ra Etapa (pendiente)
17 de Octubre de 2018	Noviembre de 2018	Marzo a agosto de 2019
Lugar: ORT	Lugar: INMCV	Lugar: INMCV
Encuentro grupal	3 Encuentros grupales	Encuentros periódicos, semanales e individuales que en ningún caso podrán superar las 4 horas-reloj por pasante.

Instituto Nacional de Musicología "Carlos Vega", Secretaría de Gobierno de Cultura del Ministerio de Educación, Cultura, Ciencia y Tecnología de la Nación.

México 564, 1º piso, C1097AAL, CABA, Argentina. Tel: (54 11) 4361-6520

<https://inmcv.cultura.gob.ar/>

<p>Objetivo: Presentación del Proyecto beneficiario de la Convocatoria Iberoamericana Sonora y Audiovisual y las actividades del Instituto Nacional de Musicología "Carlos Vega".</p>	<p>Objetivos: Capacitación en los protocolos de manipulación de soportes analógicos diversos (discos de cartón parafinado, acetato, cinta abierta, etc.) y sus correspondientes equipos de reproducción / Presentación de la perspectiva institucional del INMCV sobre criterios de restauración sonora y normativa IASA/ Selección de pasantes.</p>	<p>Tareas de pasantía: Digitalización plana de los registros sonoros pertenecientes al Archivo Científico del Instituto Nacional de Musicología "Carlos Vega". Asistencia en la tarea de restauración sonora digital. Elaboración de propuestas de restauración alternativas (Actividad articulada con las materias Masterización y Práctica Profesionalizante). Presentación de informe.</p>
<p>Dirigida a todos los estudiantes de la Tecnicatura en Producción de Música y Sonido.</p>	<p>Dirigida a todos los estudiantes interesados. Especialmente a quienes tengan previsto cursar Masterización y/o Práctica Profesionalizante en 2019.</p>	<p>Dirigida a los estudiantes interesados que hayan sido seleccionados para la tarea de pasantía propuesta.</p>
<p>2 horas cada uno.</p>	<p>4 horas cada uno.</p>	<p>Cantidad de horas totales sujeta a la convocatoria efectiva de pasantes.</p>

Procedimientos administrativo-contables en virtud del Convenio Marco de Colaboración entre la Secretaría de Gobierno de Cultura, Ciencia Técnica y Educación y la Organización de Estados Iberoamericanos (OEI)

- Se confeccionaron y elevaron a la OEI todas las notas de solicitud y formularios de adquisición de bienes y servicios correspondientes a la primera remesa recibida y plan de trabajo propuesto para el período informado.
- Se confeccionaron y elevaron a la OEI todas las evaluaciones técnicas solicitadas por la OEI para la adquisición de bienes y servicios correspondientes a la primera remesa recibida y el plan de trabajo propuesto para el período informado.

Cabe destacar que, al día de la fecha, la OEI a no ha recibido los fondos estipulados en la cláusula segunda y tercera para la ejecución del proyecto. Nos referimos a la remesa enviada por la SEGIB y efectivamente recibida el 5 de noviembre de 2018 en la cuenta *ad hoc* de la Secretaría de Gobierno de Cultura, habilitada el 9 de octubre pasado. Hasta tanto no se regularice dicha situación, la OEI se encuentra imposibilitada para realizar la adjudicación de los bienes solicitados. La situación descripta nos excede como responsables del proyecto en curso, puesto que no fue sino hasta el 28 de noviembre de 2018, cuando se nos autorizó a realizar el pedido formal de orden de transferencia para la aplicación del primer tramo percibido desde la SEGIB hacia la OEI, aún pendiente.





2. Aspectos técnico-científicos

Actividades de diagnóstico, limpieza y restauración de los soportes físicos

Se realizó un acuerdo con la especialista Ana Laura Masiello para la elaboración de un diagnóstico del estado actual de los soportes físicos a intervenir, su limpieza y restauración, así como la elaboración de un protocolo de intervención para el trabajo con estos materiales.

Hasta la fecha Ana Laura realizó la limpieza y diagnóstico de estado de conservación de 141 soportes físicos (principalmente discos de cartón parafinado) Trabajo registrado en 357 fotografías y una planilla de registro diario compartida.

Restauración y digitalización de audio

Se realizó un relevamiento y evaluación técnica de software e insumos disponibles en el mercado.

Se realizó una evaluación parcial del estado de los soportes a intervenir y el estado del equipo de reproducción disponible.

Se completó la digitalización plana o lineal de todas las cintas abiertas utilizadas para el registro de fonogramas durante los viajes de Carlos Vega y sus colaboradores.

Se digitalizó la totalidad de las copias de resguardo que el Instituto disponía del material a intervenir. Se trata de una colección de casetes grabados por el Ing. Héctor Lucci en la década de 1980, con la finalidad de poder realizar una evaluación del estado actual de los soportes físicos y el audio resultante al momento de su digitalización plana o lineal en el marco del proyecto en curso.

El trabajo de digitalización plana o lineal y restauración sonora restante está supeditado a la adquisición de bienes e insumos necesarios para su concreción, según disponibilidad de fondos de parte de la Organización de Estados Iberoamericanos (OEI), organismo cooperante de administración financiera para el proyecto en curso.

Actividades de catalogación

Si bien este ítem no fue incluido en el proyecto beneficiario inicialmente, consideramos que se trata de una tarea necesaria e ineludible para la puesta en circulación pública del material a intervenir. Por ese motivo, hemos contactado a diversos especialistas en la materia, quienes actualmente nos asesoran para la toma de decisiones al respecto. Hasta el momento hemos conversado con Jorge Ghelman (actual responsable del Centro de Documentación del Teatro Colón y ex director de la Fonoteca de Israel) y Emiliano Meinke (Archivista, músico e investigador, especializado en archivos sonoros de carácter etnográfico) a quien le encargamos un presupuesto para la elaboración de un manual de procedimientos.

Durante el período informado, hemos mantenido reuniones semanales con Emiliano Meinke y María Mendizábal (actual responsable del Archivo Científico del Instituto Nacional de Musicología Carlos Vega) para definir, software a utilizar, pautas de catalogación, tesauros y

Instituto Nacional de Musicología "Carlos Vega", Secretaría de Gobierno de Cultura del
Ministerio de Educación, Cultura, Ciencia y Tecnología de la Nación.

México 564, 1º piso, C1097AAL, CABA, Argentina. Tel: (54 11) 4361-6520

<https://inmcv.cultura.gob.ar/>



definición de campos de ingreso de datos, en función de la evaluación diagnóstica del fondo documental integral. Seguidamente, organizamos dos reuniones ampliadas con las siguientes finalidades:

29/10/2018. Reunión de capacitación en *Collective Access* (Jorge Ghelman).

20/11/2018. Reunión informativa para el equipo de Investigadores del INMCV (Lisa Di Cione)

Al día de la fecha se han producido los siguientes documentos:

- Informe diagnóstico.
- Inventario general por viaje.
- Tabla resumen.
- Hoja de carga de datos.
- Definición de campos según ISAD (G).

3. Comunicación y Difusión

Desde la presentación del proyecto beneficiario en el marco del encuentro "*Rescatar, conservar, activar. Diálogos sobre Patrimonio Sonoro*", organizado por el Instituto Nacional de Musicología "Carlos Vega", el miércoles 4 de julio de 2018 en la Sala Williams del Anexo Sur de la Biblioteca Nacional, se han realizado una serie de entrevistas telefónicas y presenciales con los responsables de Prensa del Ministerio de Cultura de la Nación, sobre los detalles y alcances del proyecto beneficiario del Programa para la difusión de las actividades planificadas mediante los principales canales de contacto público.

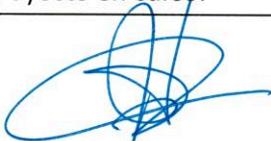
Entre otras actividades, se produjo un micro audiovisual encargado por los responsables de Prensa del Ministerio, en el cual Eduardo Kusnir (responsable técnico del proyecto) recorre su trayectoria y presenta el lugar de trabajo y se confeccionaron gacetillas de prensa para la difusión en medios digitales e impresos.

Durante el mes de octubre de 2018, nos hemos reunido con Fabricia Malán, responsable del Archivo de Radiodifusión Nacional Uruguay con la finalidad de proyectar actividades de difusión conjuntas para el año próximo.

Finalmente, se incorporó de la información relativa al proyecto en curso (<https://inmcv.cultura.gob.ar/info/repositorio-digital/>) y al Programa Ibero memoria Sonora y Audiovisual en el sitio web del Instituto Nacional de Musicología "Carlos Vega" (<https://inmcv.cultura.gob.ar/noticia/ibermemoria/>)

Actualmente se está trabajando con la Dirección de Sistemas de la Secretaría de Gobierno la definición de las bases de la implementación del sitio de alojamiento para los archivos que sean producidos en el marco del proyecto en curso.

Buenos Aires, 14 de diciembre de 2018.



HERNÁN GABRIEL VÁZQUEZ
Director
INSTITUTO NACIONAL DE MUSICOLOGIA